



Date: 16/05/2016
Ref: TC16/ L186

التاريخ 2016/05/16
الرقم الاشاري: TC16/ L186

Announcement (Pre-qualification Invitation)

اعلان (دعوة للتأهل)

خدمات الطائرات العمودي

Helicopter Aviation Services

Mabruk oil operations (MOO) invites interested local and international companies (or their representatives) specializing in **Helicopter Aviation Services** to submit to MOO their completed prequalification documents, for evaluation and preparation of a bidders list as MOO intends shortly to issue a Call for Tender for **Helicopter Aviation Services** for Al Jurf Offshore Oil Field as described below:

Field location:

Aljurf Field (C137) is an Offshore field located about 130 kilometers to the North- West of Tripoli City, Libya, at the coordinates:

Longitude: 12° 03' 34"

Latitude : 33° 51' 42"

Scope of service:

- Provide transportation for passengers and allowed material from/to Tripoli and field and mobilization between helidecks.
- Provide passengers transportation from Al Jurf /to Malta

Qualification Requirements:

The Interested companies for the above indicated tender must satisfy the requirements stated on the prequalification questionnaire and submit the required information. (Please complete required details only on prequalification forms / questionnaires).

تدعو مبروك للعمليات النفطية جميع الشركات الوطنية والعالمية او ممثلها والمتخصصه في خدمات الطيران العمودي، إلى الاسراع بتقديم كافة المستندات المتعلقة بالتأهيل للأعمال المذكورة أذناه حتى يتسنى لشركة مبروك للعمليات النفطية تقييمها وإعداد قائمة بالمدعوين للمشاركة حيث أن شركة مبروك للعمليات النفطية تنوي إصدار دعوة لعطاء لغرض الحصول على خدمات الطيران العمودي إلى حقل الجرف البحري حسب الآتي:

موقع الحقل:

حقل الجرف البحري النفطي يقع على بعد 130 كم شمال غرب مدينة طرابلس، ليبيا عند الأحداثيات:

خط طول: 12° 03'34" E +/-

خط عرض: 33° 51' 42" N +/-

وصف الخدمات:

- توفير خدمات الطيران العمودي لنقل الركاب والمواد المسموح بها من (طرابلس - حقل الجرف - طرابلس).
- نقل الركاب من (حقل الجرف - مالطا - والعودة

متطلبات التأهيل:

على الشركات الراغبة في التأهل المذكور أعلاه أن تستوفي كافة المتطلبات المنصوص عليها بنماذج التأهل/الإستبيان وتقديم كافة البيانات المطلوبة (يرجى ذكر التفاصيل المطلوبة فقط بإستبيان التأهل).



Important note:

The prequalification request is not an invitation to tender

Only qualified companies that meet the pre-qualification criteria, which shall be determined at **MOO** sole discretion, will be included in the bidders list. **MOO** reserves the right to reject any and/or all companies at its sole discretion. Such act by **MOO**, shall be final and shall not be contested or challenged by any participants.

Furthermore, this pre-qualification invitation implies neither commitment nor obligation, implied or otherwise, for **MOO**

to issue a tender enquiry or enter into acontract.

The whole cost incurred in the preparation and submission of the prequalification documents, visits and any other costs of whatsoever nature incurred in connection with this invitation, shall be Bourne by companies.

Participation:

This announcement will remain posted on the **NOC & MOO websites** until **13/6/2016 12:00 hrs local time**.

The last date to receive the prequalification documents is **16/06/2016 at 12:00 hrs**. Accordingly, all interested contractors should submit the required prequalification information (prequalification questionnaire) not later than this date. Any document submitted after this date will be disregarded.

The Prequalification questionnaire forms will be made available to interested companies only by email upon formal request which should clearly indicate the name of the company, address, phone number, personnel to contact, an email address and stating clearly his intention and interest to participate.

ملاحظة هامة:

هذه الدعوة للتأهل فقط وليست دعوة للتقدم بعطاء

فقط الشركات المتمتعة بالمؤهلات المطلوبة والمستوفية لشروط التأهل، والتي ستحدد من قبل مبروك للعمليات النفطية، سيتم حصرها وإعتبارها ضمن قائمة الشركات المعتمدة لدعوتها للتقدم بالعطاءات. علما بأن مبروك للعمليات النفطية تحتفظ بالحق المطلق بمفردها ودون منازع في رفض أي من الشركات ويعتبر قرارها نهائيا وليس قابلا للطعن.

دعوة التأهل هذه لا تلزم أو تربط مبروك للعمليات النفطية بأي التزام أو تعهد لإصدار أي عطاء أو الإرتباط بأي تعاقدا.

ما يترتب على إعداد وتقديم المستندات المطلوبة للتأهل من تكاليف بما في ذلك أي زيارات ميدانية أو أي تكاليف أخرى ذات العلاقة ستتحملها الشركات المتقدمة.

المشاركة :

هذه الدعوة للتأهل ستبقى معلنه على موقعي المؤسسة الوطنية للنفط و مبروك للعمليات النفطية إلى غاية الساعة **12:00 ظهرا من يوم 2016/06/13** وآخر موعد لأستلام مستندات التأهل هو يوم **2016/06/16 الساعة 12:00 ظهرا بالتوقيت المحلي**، وسيحتتم على كل الشركات الراغبة في المشاركة تقديم المعلومات المطلوبة حسب (استبيان التأهل) قبل هذا الموعد وسوف لن ينظر لأية معلومات ترد بعده وسيتم إستبعادها.

سيتم توفير استبيان التأهل للمقاولين الراغبين في المشاركة فقط عن طريق البريد الإلكتروني بعد استلام طلبات رسمية منهم توضح إسم الشركة المتقدمة، وعنوانها البريدي، ورقم الهاتف، وأسماء المعنيين بالإتصال وعنوان البريد الإلكتروني مع ضرورة الإشارة والتوضيح بالرغبة في الدخول في عملية التأهل.



The request by interested companies for the prequalification questionnaire should be by **fax and email** strictly to the following address:

Mabruk Oil Operations (MOO)

Ref. Aviation Services

Prequalification of Bidders.

Attn.: Mr. Ali Msalem – TC Coordinator

Fax: (00218-21) 335-0561

email: Ali.Msalem@mabruk-oil.com

Upon completing the prequalification questionnaire and providing all the required information, the documents are to be submitted in one original and one electronic copy in a sealed envelope to be sent (or hand delivered) prior to the specified deadline date to the following address:

Company's Address:

Mabruk Oil Operations company (MOO) Dhat El-Imad, Tower 4, Floor 7

P.O. Box 91171 Tripoli- Libya

For the Attention of: Mr. Ali Msalem

TC Coordinator

Tel: (00218-21) 335-0401 Ext. 1436

Fax: (00218-21) 335-0561

NOTE:

Please contact **MOO** Reception desk in Tower 2, Ground Floor for direction in hand delivery of the Prequalification Documents.

توجه هذه الطلبات من قبل الشركات الراغبة في التأهل عن طريق البريد المصور وكذلك عن طريق البريد الإلكتروني حصرا على العنوان التالي:

مبروك للعمليات النفطية

بالإشارة إلى: خدمات الطيرات العمودي

التأهيل المبدي للمشتركين

عناية: الاخ/علي مسلم - منسق لجنة العطاءات

بريد مصور: +218) 21 33 50 561

بريد إلكتروني: Ali.Msalem@mabruk-oil.com

بعد إستكمال الإستبيان وتوفير كافة المعلومات المطلوبة يجب إعداد وتقديم المستندات الاصلية المعتمدة مع نسخة إلكترونية داخل ظرف مغلق وإرسالها (او يسلم باليد) قبل الموعد النهائي المشار إليه أعلاه على العنوان التالي:

عنوان الشركة:

مبروك للعمليات النفطية

مجمع ذات العماد برج 4، الدور 7،

ص.ب. 91171 ، طرابلس - ليبيا

عناية: الاخ/علي مسلم

منسق لجنة العطاءات

هاتف: +218) 21 33 50 401 داخلي 1436

فاكس: +218) 21 33 50 561

ملاحظة:

يرجى مراجعة مكتب أستعلامات مبروك للعمليات النفطية – البرج 2 الطابق الأرضي، وذلك للمساعدة في عملية تسليم مستندات التأهيل.